

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 2 (1907)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

haltes auf der St. Petersinsel nicht auf solche Art profaniert. Auch sonst liesse sich vieles sagen. Weg und Steg sind vielfach verlottert. Das Denkmal Rousseaus, das an und für sich sehr günstig plaziert ist, muss sich seiner total vernachlässigten Umgebung schämen.

Die vorstehenden Zeilen sollen ein Notschrei an die Heimatschutz- und Verkehrs- und Verschönerungsvereine bedeuten. Ausser der Ufenau gibt es wohl kein reizenderes Fleckchen Erde als die Bielersee-Insel. Zu Tausenden pilgern sie jeden Sommer und Herbst dorthin, um in dem rauschenden Eichenhaine Erholung zu suchen oder den Wonnen des Seesports sich hinzugeben. Schade, dass nur eines fehlt: die richtige Pflege dieser paradiesischen Stätte.

Leider entspricht auch die bisherige Verkehrsverbindung nicht den Bedürfnissen des Publikums. Zwar existiert im Sommer ein regelmässiger Dampferdienst zwischen der Insel und Erlach und Neuenstadt. Allein dabei ist Biel vollständig ausgeschaltet, das doch vermöge der nahegelegenen Höhenkurorte von Magglingen und Leubringen das grösste Interesse an einem fahrplanmässigen Verkehr mit St. Peter hätte. Hindernisse zur Herstellung eines solchen sind allerdings noch vorhanden. Biel verfügt über keine richtigen Hafengebäuden, die für einen sicheren Dampferdienst absolut erforderlich wären. Doch zeigt sich das Stadtbauamt geneigt, seinen Mitteln entsprechend das möglichste zur Hebung der Schwierigkeiten zu tun. Auch die zwei Rudersportvereine von Biel werden sich diesen Bestrebungen anschliessen.

Eine intensivere Belebung des Bielersees ist nur eine Frage der Zeit. Vor allem aber

muss sein Demant, die St. Petersinsel, eine andere Fassung erhalten. Fehlt es in Bern nicht an gutem Willen, dann wird es gehen. Und dann wird dem wunderbar schönen Eiland derjenige Wert zuerkant, der ihm eigentlich schon längst gebührt hätte.

**Die Seilbahn an der Tellsplatte.** Wie um die Bahn auf das Matterhorn, so wird in den Schweizer Blättern gegenwärtig auch ein lebhafter Streit um die Seilbahn geführt, die von der berühmten Tellsplatte nach dem 70 Meter hoch oben an der Axenstrasse gelegenen „Hotel Tellsplatte“ gebaut werden soll. In mehreren Blättern ist ein „alter weisshaariger Besucher der Tellsplatte, der trotz seiner Jahrzehnte alten Invalidität kein Jahr vergehen lässt, ohne dass er wenigstens einmal eine Wallfahrt an jene heilige Stätte macht, um unten vor der Kapelle das alternde Herz in andächtigen Schauern jugendlich aufpochen zu hören und oben, der Axenstrasse entlang ziehend, das unvergessliche majestätische Bild von der „Wiege der Freiheit“ immer neu in sich aufleuchten zu lassen“, entschieden für die Bahn eingetreten, und zwar mit Rücksicht auf den zunehmenden Verkehr (die Zahl der an der Tellsplatte vom Schiff aussteigenden Besucher ist von 1904 bis 1906 von 51,353 auf 92,664 gestiegen, wozu noch die ungezählten Besucher zu Fuss, Rad und Wagen kommen), mit Rücksicht auf den mühsamen Transport von Lebensmitteln und sonstigen Bedürfnissen, die den steilen Weg hinauf auf Menschenschultern und Menschenrücken befördert werden müssen, während Hunderte von schwachen, gebrechlichen, korpulenten Personen gezwungen sind, im Tragsessel sich ebenfalls mühselig den Treppensteig hinaufzürütteln und hinaufzürücken zu lassen, wenn sie nicht

**Bern** **Wiederkehr, Widmer & Co.** **Zürich**  
Kramgasse 73 Poststrasse 1

vormals J. G. Ith (D 6)

**Linoleum, Teppiche, Möbelstoffe, Wachstuch, Wolledecken**

Grösste Auswahl Billigste Preise

JAVOL

Von grösster Wichtigkeit



ist die Anwendung des Javol bei Kindern, denn dadurch, dass man die Kopfhaut von jung auf pflegt, verhindert man von vornherein Kahlköpfigkeit etc. Eingehende exakte Versuche berufener Spezialisten bestätigen die Evidenz, dass Waschungen mit Javol gerade für die Haarpflege unserer kleinen Lieblinge ebensowohl in hygienischer als in ästhetischer Hinsicht von unschätzbarem Werte sind. — Preis per Flasche Fr. 3.50 (Javol-Shampooing-Pulver —.25 Cts. per Paket) in allen einschlägigen Geschäften zu haben. — General-Depot: M. Wirz-Löw, Basel.

Unser **Hygienischer** D 08

**Patent - Dauerbrandofen**

**„AUTOMAT“**

mit selbsttätiger Regulierung  
(Schweiz. Patent Nr. 17,142)

ist weitaus der beste, billigste und angenehmste Dauerbrandofen auf dem Markte. Die Bedienung ist auf ein Minimum reduziert und erfordert täglich nur einige Minuten; daher bester Ersatz für die doch namentlich zu Beginn und Ende der Heizperiode nicht immer praktische Zentralheizung.

**Durchschnittl. Kohlenverbrauch  
in 24 Brennstunden: ca. 6 kg.**

In gesundheitlicher Beziehung unbedingt der beste Heizapparat der Gegenwart. Von medizinischen Autoritäten empfohlen. Zahlreiche glänzende Atteste aus allen Gegenden der Schweiz. Für Wohnräume, Bureaus, Schulen, Amtsstuben beste und billigste Heizung.

Man verlange gefl. illustrierte  
Preisliste mit Zeugnissen.

**Affolter, Christen & Cie., Ofenfabrik, Basel.**

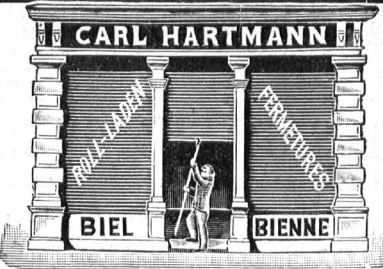
Eigene Niederlage und Musterausstellung in Bern, Amthausgasse 4.

Vertreter in:

Zürich: Anton Waltisbühl, Bahnhofstrasse 46  
St. Gallen: B. Wilds Sohn  
Luzern: J. R. Güdels Witwe

Solothurn: J. Borel, Spenglermstr.  
Olten: S. Kulli, Spenglermeister  
Aarau: Karl Richner, Röhrenfabrik  
Biel: E. Bütikofer, Betriebschef

**CARL HARTMANN**



**Stahlblech-Rolläden  
Holz-Rolläden**  
+ Pat. 33,179  
**Zugjalousien**  
**Rolljalousien** D 114  
für Villen, Hotels, etc.  
**Moderne eiserne Schau-  
fensteranl. u. Fassaden**  
Auf Verlangen Pläne  
und Kostenanschläge

**Installations - Geschäft**

**C. BENZ, SOHN**

**ÄUSSERES BOLLWERK 29, BERN**

konzessioniert von der Stadt Bern · Telephon 2943

empfeht sich zur Neuinstallation und Reparaturen für elektr. Licht- und Kraftanlagen jeder Art und Grösse, sowie für elektr. Läute-Einrichtungen, Haus-Telephons, Blitzableitern etc.

Stets reiches Lager in Beleuchtungskörpern für Gas und Elektrizität, Ventilatoren, elektr. Heiz- und Kochapparaten Bügeleisen, Glocken, Elemente, etc.

KOSTENVORANSCHLÄGE GRATIS D 71

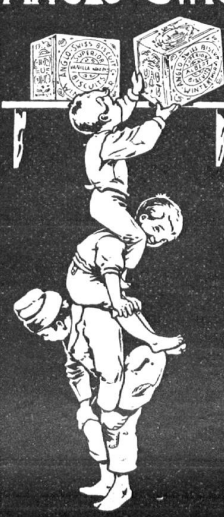
auf den hohen Genuss, die Axenstrasse Tellsplatte-Flüelen zu begeben, verzichten wollen. „Es war mir,“ schreibt der alte Herr weiter, „immer ein peinlicher Anblick und hat mir oft die gehobene Stimmung verdorben, wenn ich die keuchenden, schweisstriefenden Männer ihre schweren toten und lebendigen Lasten auf die Höhe bugsieren sah. Es ist denn auch begreiflich, dass (wie mir der Besitzer des Hotels vor Jahren schon klagte) es jetzt beinahe unmöglich ist, die erforderlichen Träger zu bekommen, und dass es zur absoluten Notwendigkeit geworden, bei der Technik um Hilfe nachzusuchen.“ Ausserdem, bemerkt der Einsender, sei der Plan so gefasst, dass die Bahn fast völlig unsichtbar bleibe und das prächtige Bild der Kapelle in keiner Weise verunstalte. Dagegen veröffentlicht nun „ein Freund der alten Tellsplatte“ eine Erwiderung, in der er folgendes ausführt: Der Verkehr der Tellsplatte müsse nicht notwendiger Weise nach dem Hotel hinauf geleitet werden, dessen Wirt sich auch auf anderen Wegen als durch eine Seilbahn verproviantieren könne; vorläufig sei die Tellsplatte noch keine Dependance zum Hotel und es bestehe keine Notwendigkeit, den Besuch der Kapelle mit einer Trink- und Esspartie zu verbinden; im Gegenteil! Die Besucher des Rütli seien angenehm berührt, dass es dort gelang, jede aufdringliche Wirtschafterei fernzuhalten; auch an der Tellskapelle sei man bisher nicht belästigt worden und die kleine Gartenwirtschaft am See biete denjenigen Besuchern, die den Aufstieg zum Hotel scheuen, Gelegenheit, Speise und Trank einzunehmen. Das solle nun in Zukunft anders werden; neben der Station werde sich, wie das überall geschehe, eine Art Negerdorf mit Ansichtskarten etablieren und auch

auf der Tellsplatte werde sich der ganze moderne „Fortschritt“ einstellen; damit wäre die Stimmung, jenes stille, edle Gefühl, das jeden Besucher beschleiche, gründlich vertrieben. Dass die Bahn vom See aus nicht stark sichtbar werde, ändere daran nichts; jedem wirklichen Patrioten gehe es nun einmal gegen den Strich, in fast unmittelbarer Nähe der Tellsplatte ein Seilbähnchen zu wissen. Wenn der Wirt drohe, im Falle der Ablehnung seines Konzessionsgesuches das ganze ihm gehörige Terrain der Tellsplatte durch Anlegung einer Strasse zu verwüsten, so werde man schon noch Mittel und Wege finden, diesen Vandalismus zu verhindern. Der Wirt mache ohnehin schon ein gutes Geschäft, das ihm auch gegönnt werde, aber es sei nicht zu verstehen, weshalb man die Hand dazu bieten sollte, auf Kosten der Ehre und Würde der Schweiz die Tellsplatte zu verschandeln. Der Einsender spricht schliesslich die feste Hoffnung aus, dass die Bundesversammlung der Angelegenheit ihre volle Aufmerksamkeit schenken und auf die Stimmung weiterer Kreise Rücksicht nehmen werde. Also jetzt hat die Bundesversammlung das Wort. (Frankfurter Zeitung.)

**Gegen die Konzessionierung einer Tellsplattebahn.** Auch die schweizerische Kunstgesellschaft hat eine Eingabe an die eidg. Behörden gerichtet gegen die Erstellung einer Drahtseilbahn bei der Tellskapelle:

Als sich seinerzeit die alte Tellskapelle in einem durchaus unwürdigen Zustande befunden hatte, ergriff der schweizerische Kunstverein im Jahre 1877 die Initiative für einen Neubau der Kapelle und deren Ausschmückung. Nach langen, mühevollen Verhand-

**ANGLO SWISS BISCUIT & WINTERTHUR**



**ERSTE BISCUITFABRIK der SCHWEIZ**  
Anerkannt feinste Sorten **BISCUITS** und **WAFFELN** aller Art D 94  
**Überall erhältlich**

Diplom Bern 1848  
Diplom Zürich 1883  
Ehrendiplom Zürich 1894. Höchste Auszeichnung

Fondée 1838

**Feine Schuhwaren nach Mass**

**CH. DÖLKER, ZÜRICH, Strehlgasse 25**

D 80

**ROBERT GIESBRECHT, BERN**  
Helvetiastrasse

Glasmalerei, Blei- und Messingverglasungen, Glasätzeri,  
Glasschleiferei und Spiegelbeleganstalt  
Plan- und Facettenspiegel in allen Grössen und Formen  
Glastablar ~ Türschoner  
NEUBELEGEN VERDORBENER SPIEGELGLÄSER  
Grosses Lager in Schaufensterglacen  
und modernen Farbengläsern


D 58

Man verlange in allen Apotheken & Droguerien:  
Ein ideales Frühstücksgetränk für Gesunde und Kranke

**Ovomaltine**

ersetzt Kaffee, Tee, Kakao, Schokolade D 78

**Kraftnahrung von feinstem Wohlgeschmack**  
für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig und körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.  
Denkbar einfachste Zubereitung für Touristen, Sportsleute, Reisende.  
Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. WANDER, BERN



**Château-d'Oex BERTHOD'S HOTELS**  
GRAND HOTEL 1er ordre  
HOTEL-PENSION BERTHOD

D 106

**ED. KÜPFER, 23 MARKT-GASSE 23**  
Schirme BERN Hüte

D 10

Prima Waren

Stockschirm Parapluie fusée  
Auto-Mützen Ski-Mützen